

КЛЯТВА НА МОНЕТЕ

мюзикл в двух действиях с одним антрактом

ПРОГРАММА



ГАСТРОЛИ ТРУППЫ WOTCHAN THEATRE (JAPAN)



14 сентября 2012 года

начало спектакля в 19:00



Малый театр на Ордынке (Москва)

— ул. Большая Ордынка, д. 69 —

Организаторы:

Японо-Российский
центр молодежных
обменов

Посольство Японии
в России

При содействии:



При поддержке:

Министерства
Культуры
Российской
Федерации



Правительства
Москвы



Дорогие друзья, добро пожаловать!

Позвольте выразить искреннюю радость по случаю гастролей театра Боттян из префектуры Эхимэ с мюзиклом «Клятва на монете» в Москве и Оренбурге. Выражаю также признательность представителям японской и российской сторон, приложившим усилия для организации этих гастролей.

Театр Боттян представляет историко-культурную традицию Эхиме, Сикоку и побережья Внутреннего Японского моря, выражая ее средствами сценического искусства. Театр начал свою работу в 2006 году в стремлении создать почву для появления в регионе новых артистов, выступающих в жанре мюзикла. Нынешний приезд в Россию — первые зарубежные гастроли этого театра. Я очень рад, что тема спектакля — теплое общение между российскими военнопленными и японцами в годы русско-японской войны — также созвучна открытию фестиваля «Японская осень — 2012».

В годы русско-японской войны город Мацуяма принял около 6000 российских военнопленных. В соответствии с курсом правительства Японии и благодаря гостеприимству местных жителей они жили в хороших условиях: свободно гуляли по городу, посещали зрелищные мероприятия, купались в горячих источниках Дого, участвовали в велосипедных соревнованиях и т.д. Таким образом между населением города Мацуяма, которое насчитывало всего 30 тысяч человек, и военнопленными установились тесные связи. Местные жители и сейчас ухаживают за «Русским кладбищем», на котором похоронены военнопленные, скончавшиеся в Мацуяме. В 1994 году в знак японо-русской дружбы энтузиасты из России изготовили и передали в дар бюст капитана В.А. Бойсмана, который был установлен на кладбище. На постаменте этого памятника, который посещают многие туристы, выгравированы слова «Мост дружбы Япония — Россия».

Сюжет мюзикла, который вы увидите в нынешний раз, родился следующим образом. В 2010 году в колоде на территории развалин замка Мацуяма был найден российский червонец столетней давности, на котором были выбиты имена российского военнопленного и японской женщины. Темой этого мюзикла является преодоление границ между странами и между людьми. В этой связи я тоже хотел бы пожелать дальнейшего развития отношений дружбы и добрососедства между Японией и Россией.

Большое спасибо.



Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии
в Российской Федерации, **Тикахито Харада**



Русские офицеры на горячих источниках Дого.



Японские врачи и медсестры во время операции над русским военнопленным.



Велосипедный фестиваль для укрепления японо-русской дружбы.

Первый акт

Март 1904 года. С начала русско-японской войны прошло чуть больше месяца. Сегодня в Мацуяму прибывает первая партия русских военнопленных. Жители города волнуются, в воздухе висят тревога и ненависть.

Сестры японского Красного креста дают друг другу клятву от всего сердца и всеми силами ухаживать за ранеными вне зависимости от их национальности.

Главная героиня Сати Тадзима думает о старшем брате, который ушел воевать несмотря на свою любовь к России. Против воли матери она становится сестрой милосердия в больнице, принимающей раненых военнопленных. Сати владеет русским языком, которому она научилась от брата.

Четыре месяца спустя. Военнопленные, изнывающие от летней жары, думают только о том, как бы скорее вернуться на Родину. Молодой офицер Николай, получивший ранение глаза, замкнулся в себе, ненавидя врагов — японцев. Он пытается убежать из лагеря, но возвращается в больницу, столкнувшись с добротой местных жителей, которые в минуту опасности спасли ему жизнь. После теплых уговоров Сати он решается на операцию.

Военнопленным разрешено выходить в город за покупками, посещать горячие источники. В Мацуяму со всей Японии съезжаются торговцы, продающие русским свой товар. Город становится оживленным. Военнопленные тоже постепенно открывают свои сердца навстречу доброжелательному отношению местных жителей.

Операция на глаза Николая прошла успешно. Видя у Сати слезы радости, он понимает, что та равнодушна к нему. У них рождается взаимная любовь. В то же время, военнопленным доставляет страдания праздничная процессия жителей города, опьяненных известиями об успехах японской армии.

Сати и Николай решают: «Конфликты возникают из-за границ между странами. Но границы между сердцами людей можно преодолеть». Они предлагают устроить новогодний вечер для военнопленных и жителей Мацуямы.

- Антракт на 15 минут -

Второй акт

Январь 1905 года, новогодний вечер. Медсестры поют японские народные песни, войны — русские. Все танцуют и вместе веселятся. Сати и Николай тоже танцуют, взявшись за руки. В это время звучат праздничные залпы и радостные возгласы жителей города: японские войска взяли Порт-Артур. Николай в отчаянии прижимает к себе Сати.

Полгода спустя, июнь 1905 года. Николай и Сати, чья любовь друг к другу стала еще сильнее, мечтают о совместном будущем. Они говорят о желании стать после окончания войны «мостиком» между Россией и Японией.

И вот война завершилась, военнопленные могут возвращаться на Родину. Николай и Сати хотят ехать в Россию вместе, но окружающие не понимают их. Как раз в это время в России вспыхивает революция. Капитан Леонов говорит Николаю, чтобы тот немедленно возвращался домой спасать Родину. Он решается ехать один, дав Сати обещание вернуться за ней, как только в России наступит мир.

В день отъезда Сати и Николай, зажав в руках монету со своими именами, дают клятву увидеть друг друга снова. «Пусть обязательно сбудется наша мечта стать мостиком между нашими странами» — говорят они.

Проходит полгода, от Николая нет никаких вестей. Но Сати продолжает верить и ждать. И вот однажды...

Автор, автор песенных
текстов:

Постановщик:

Композитор:

Музыкальная аранжировка:

Хореограф:

Художник-Сценограф:

Художник по свету:

Звукооператор:

Костюмы:

Прически:

Реквизит:

Такахаси Тикаэ

Курики Хироси

Фукадзава Кэйко

Тама Сёити

Сё Сумирэ

Цутя Сигэаки

Оосима Масао

Фукути Тацуо

Ямада Ясуко

Адзума Дзюнко

Хирано Синобу

Роли исполняют:



Таки Каори
Тадзима Сати,
добровольная медсестра



Синомия Ацухиса
Николай, русский
военнопленный



Накаяма Джодзи
Леонов, Капитан
первого ранга



Саики Сидзука
Маки, медсестра
больницы Эйджю



Като Томико
Тадзима Мити,
мать Сати



Янагихара Юдзиро
Капитан-лейтенант
Исиура, надзиратель над
русскими военнопленными

имя девушки



имя молодого
человека

В январе 2010
года на месте
колодца у замка
Иё-Мацуяма
была найдена
старинная монета.



Ямасита Киёми
Такасуги Тоси, старшая
медсестра больницы Эйджю



Сато Ясуо
Андрей, русский
военнопленный



Хирано Сунао
Пётр, русский
военнопленный



Кондо Сэйдзи
Сергей, русский
военнопленный



Удака Кайто
Борис, русский
военнопленный



Торигата Тиса
Хонджо Яэ, медсестра
больницы Эйджю



Кумасака Риэко
Исикава Соно, медсестра
больницы Эйджю